

# Heather BOURN

*Traductrice  
littéraire du  
français vers  
l'anglais*



✉ [heather@englishonthe.net](mailto:heather@englishonthe.net)

☎ +33684291986

📍 19 bis rue des Alouettes,  
44100 Nantes, France

in <https://www.linkedin.com/in/heather-bourn-4a3a4a139/>

## Profile

---

D'origine néo-zélandaise, en France depuis 1999, cela fait une décennie que je traduis de la littérature française en anglais. Mon objectif est de me rendre invisible au lecteur tout en restant attentive à l'auteur-e et aux nuances d'un texte. Je sais absorber et recréer une atmosphère textuelle, en apportant aux lecteurs anglophones une expérience littéraire de la même qualité que leurs homologues francophones.

## Formations

---

### **Certificat en traduction écrite : du français vers l'anglais**

Words Language Services

2014 | Dublin, Irlande

### **Certificat en communications interculturelles**

Bethany College

1997 | Bloomington, Minnesota, États-Unis

### **License de lettres, spécialisation : langue et littérature françaises**

Université d'Auckland

1992 | Auckland, Nouvelle-Zélande

## Traductions

---

### **Le réveil des fils et des filles**

livre d'inspiration spirituelle de Didier  
BROUSSE

en cours

<https://editionsdelasource.com/boutique/reveil-fils-filles/>

### **La Cité : les clés**

roman fantastique de Claire GALISSON

2019

<https://www.goodreads.com/book/show/51181509-the-city-the-keys> ↗

### **Sœur Agnès ; Prières du soir ; Brigitte**

trois nouvelles de Susan LYNOTT

2016

### **Connexion**

roman de science fiction de Manuel  
LEMPEREUR

2015

<https://www.goodreads.com/en/book/show/25626583-connection>